

INDICE PARTI MECCANICHE

IT

- 1 - ATTACCO ACQUA CALDA Ø 1/2" F ISO 7/1
- 2 - ATTACCO ACQUA FREDDA Ø 1/2" F ISO 7/1
- 3 - ALLACCIAMENTO ELETTRICO
- 4 - DRENAGGIO RIPIANO Ø 12" M ISO 7/1
- 5 - SCARICO INTERCAPEDINE Ø 1/2" F ISO 7/1

INDEX OF MECHANICAL PARTS

GB

- 1 - HOT WATER CONNECTION Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - COLD WATER CONNECTION Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - ELECTRICAL CONNECTION
- 4 - JACKET DRAINAGE Ø 12" M ISO 7/1
- 5 - TRAY DRAINAGE Ø 1/2"

VERZEICHNIS DER MECHANISCHEN TEILE

DE

- 1 - WARMWASSERANSCHLUSSSTÜCK Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - KALTWASSERANSCHLUSSSTÜCK Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
- 4 - ABLASS ZWISCHENRAUM Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DRÄNAGEROHR ABLAGEFLÄCHE Ø 1/2"

LEGENDE PARTIES MECANIQUES

FR

- 1 - RACCORD EAU CHAUDE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - RACCORD EAU FROIDE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - CONNEXION ELECTRIQUE
- 4 - VIDANGE DOUBLE ENVELOPPE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DRAINAGE ETAGERE Ø 1/2"

ÍNDICE PARTES MECÁNICAS

SP

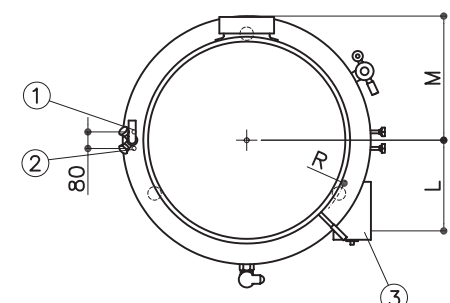
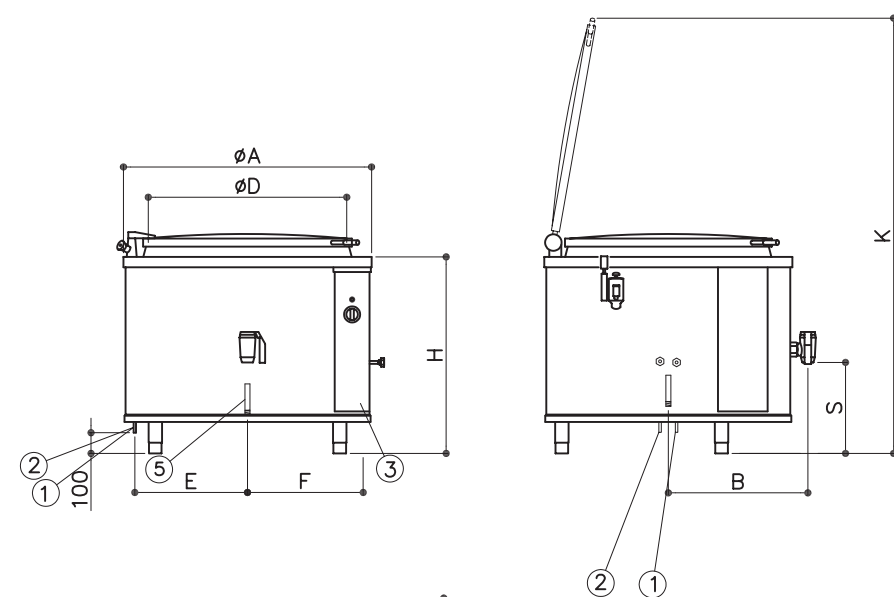
- 1 - CONEXIÓN DE AGUA CALIENTE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - CONEXIÓN DE AGUA FRÍA Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - CONESIÓN ELÉCTRICA
- 4 - DESAGÜE DE LA CAMISA DE CALENTAMIENTO Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DESAGÜE PLANO Ø 1/2"

ÍNDICE PARTES MECÂNICAS

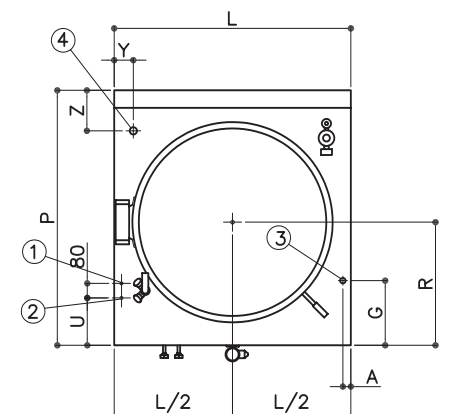
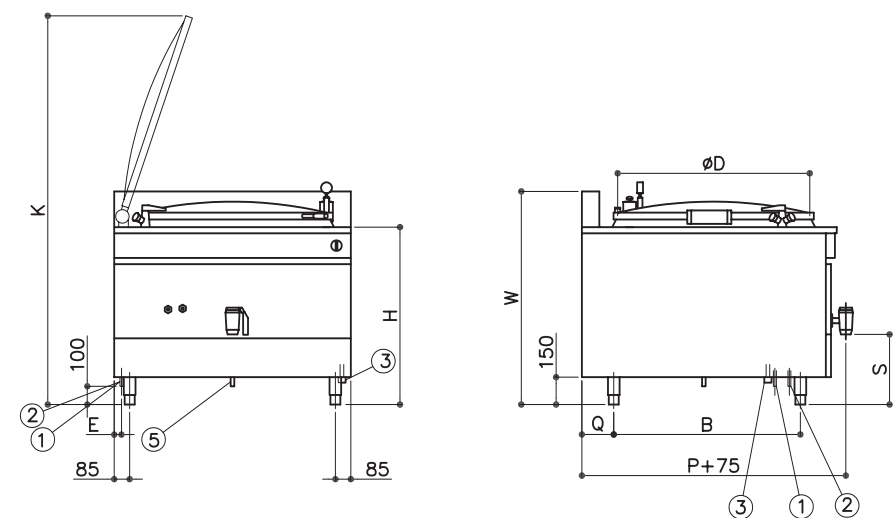
PT

- 1 - CONEXÃO ÁGUA QUENTE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - CONEXÃO ÁGUA FRIA Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - LIGAÇÃO ELÉCTRICA
- 4 - DESCARGA INTERSTÍCIO Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DRENAGEM PRATELEIRA Ø 1/2"

SCHEMA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONSSCHEMA - SCHEMAS D'INSTALLATION - ESQUEMA DE INSTALACIÓN - ESQUEMA DE INSTALAÇÃO

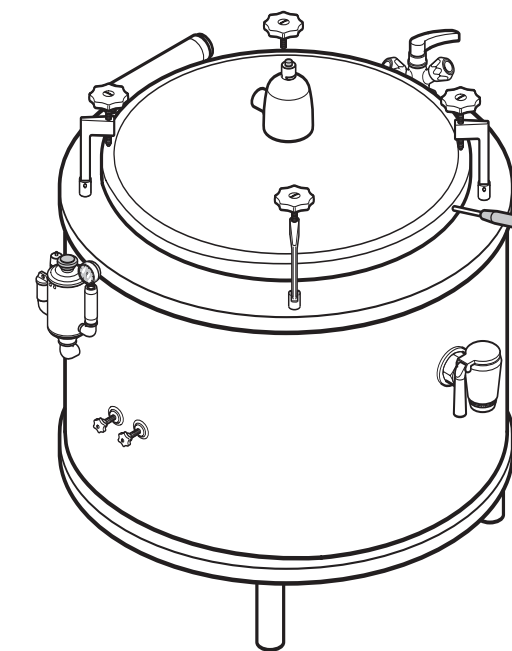
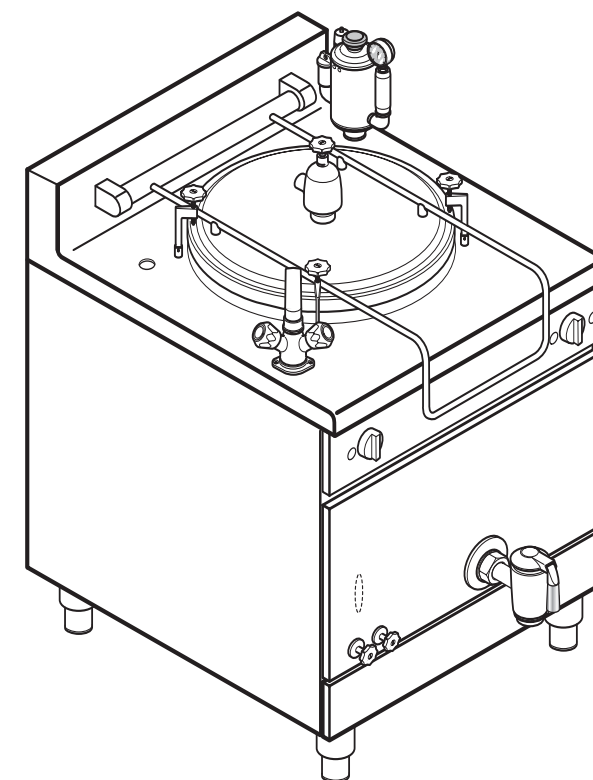


| MOD. | 100 | 150 | 200 | 300 | 500 |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|
| øA | 850 | 850 | 1.000 | 1.200 | 1.300 |
| B | 500 | 500 | 575 | 675 | 725 |
| øD | 600 | 600 | 760 | 960 | 1.060 |
| E | 385 | 385 | 460 | 560 | 610 |
| F | 390 | 390 | 460 | 560 | 610 |
| H | 900 | 900 | 900 | 900 | 1.000 |
| K | 1.685 | 1.685 | 1.835 | 2.055 | 2.215 |
| L | 350 | 350 | 400 | 500 | 550 |
| M | 425 | 425 | 500 | 600 | 650 |
| R | 350 | 350 | 415 | 515 | 565 |
| S | 470 | 350 | 390 | 440 | 390 |



| MOD. | 100 | 150 | 200 | 300 | 400 | 500 |
|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| A | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 | 60 |
| B | 635 | 635 | 855 | 975 | 975 | 1.025 |
| øD | 600 | 600 | 760 | 960 | 960 | 1.060 |
| E | 40 | 40 | 45 | 45 | 45 | 40 |
| G | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 | 30 |
| L | 800 | 800 | 1.000 | 1.200 | 1.200 | 1.300 |
| H | 850 | 850 | 850 | 850 | 950 | 1.000 |
| K | 1.635 | 1.635 | 1.785 | 2.055 | 2.105 | 2.215 |
| P | 900 | 900 | 1.150 | 1.270 | 1.270 | 1.400 |
| Q | 120 | 120 | 130 | 130 | 130 | 175 |
| R | 440 | 440 | 550 | 625 | 625 | 690 |
| S | 415 | 300 | 320 | 340 | 340 | 390 |
| U | 210 | 210 | 250 | 260 | 260 | 220 |
| W | 1.005 | 1.005 | 1.005 | 1.020 | 1.120 | 1.170 |
| Y | 70 | 70 | 100 | 100 | 100 | 100 |
| Z | 195 | 195 | 200 | 200 | 200 | 200 |

MANUALE D'INSTALLAZIONE- PENTOLA FISSA ELETTRICA ELECTRIC BOILING PAN INSTALLATION MANUAL INSTALLATIONSHANDBUCH FÜR DEN FEST INSTALLIERTEN KOCHKESSEL NOTICE D'INSTALLATION DE LA MARMITE FIXE ELECTRIQUE MANUAL DE INSTALACIÓN OLLA FIJA ELÉCTRICA MANUAL DE INSTALAÇÃO PANELA ELÉCTRICA FIXA



TARGHETTA CARATTERISTICHE
DATA PLATE
GERÄTESCHILD
PLAQUETTE SIGNALETIQUE
PLACA DE CARACTERISTICAS
PLACA CARACTERISTICAS

CE



INDICE RICAMBI - SPARE PARTS INDEX

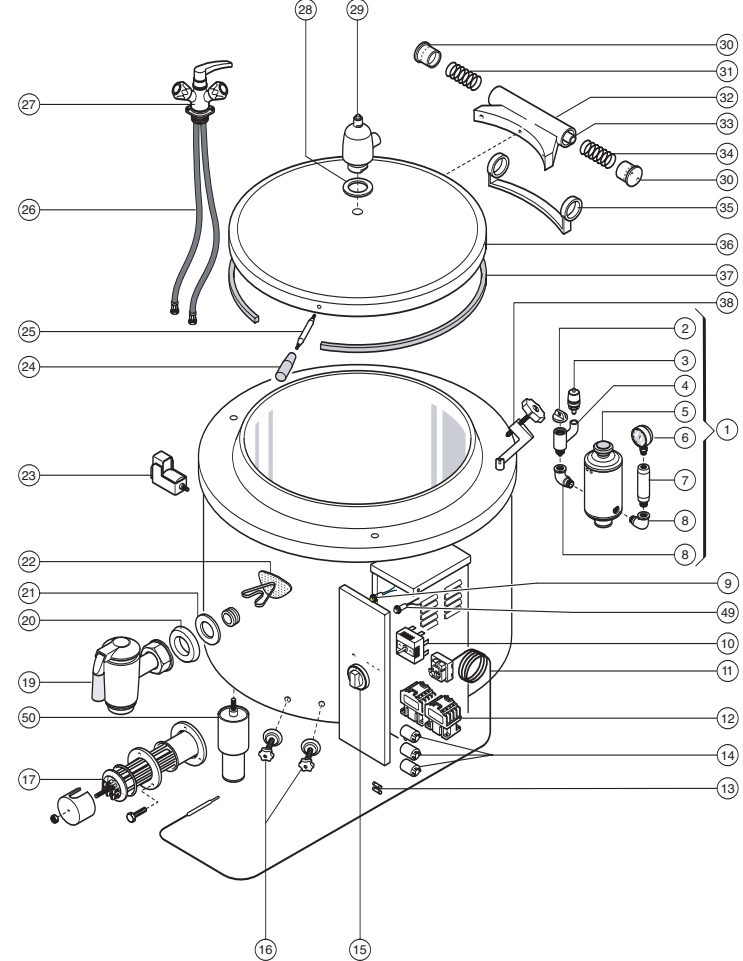
| Rif. Ref. | Modello Model | Codice Code | Descrizione Description |
|-----------|---------------|-------------|---|
| 01 | | 17054 | Valvola di sicurezza a peso completa Weight-loaded relief valve assembly |
| 02 | | 10013 | Tappo carico acqua intercapedine 3/4" con Oring 3/4" plug for filling the jacket with water, with Oring |
| 03 | | 14945 | Valvola di depressione 3/8" Vacuum relief valve 3/8" |
| 04 | | 10014 | Polmoncino carico acqua intercapedine Plenum for filling the jacket with water |
| 05 | | 11032 | Corpo valvola di sicurezza 3/4" 01520004 Safety valve body 3/4" 01520004 |
| 06 | | 10022 | Manometro 0-1 bar 1/4" 0-1 bar manometer 1/4" |
| 07 | | 10023 | Prolunga porta manometro Manometer holder extension |
| 08 | | 01452 | Curva 3/8" M-F gruppo sicurezza 32001170 3/8" elbow M-F safety unit 32001170 |
| 09 | | 13218 | Lampada spia verde Green indicator lamp |
| 10 | | 07931 | Regolatore di energia Energy regulator |
| 11 | | 10064 | Termostato di sicurezza per resistenza Safety thermostat for heating element |
| 12 | a-b-e-f | 13042 | Teleruttore per pentole 100-150-200 lt Contactor for 100-150-200 l pans |
| 12 | c-d-h-i | 09313 | Teleruttore per pentole 300-500 lt Contactor for 300-500 l pans |
| 13 | a-b-e-f | 14596 | Fusibile 1,25A 1.25A fuse |
| 13 | c-d-h-i | 10087 | Fusibile 2 A 2 A fuse |
| 14 | | 10119 | Batteria condensatori Capacitor bank |
| 15 | | 15738 | Manopola per regolatore di energia Knob for energy regulator |
| 16 | | 10044 | Rubinetto livello acqua completo Water level cock assembly |
| 17 | a-c-e-g | 10062 | Resistenza elettrica 6 Kw 220/240 V (pentole 100-300 lt) Electric heating element 6 Kw 220/240 V (100-300 l pans) |
| 17 | a-b-d-e-f-h | 16600 | Resistenza elettrica 8 Kw 220/240 V (pentole 150-200-500 lt) Electric heating element 8 Kw 220/240 V (150-200-500 l pans) |
| 18 | | 15564 | Piedino acciaio inox filetto M10 Stainless steel foot with M10 thread |
| 19 | | 10027 | Rubinettoncino di scarico 2" 2" outlet tap |
| 20 | | 07830 | Borchia 2" cromata 2" chromium-plated stud |
| 21 | | 15367 | Guarnizione per rubinettoncino 2" 2" seal for tap |
| 22 | | E32300340 | Filtro scarico pentola Pan drain filter |
| 23 | | 16994 | Pressostato di lavoro Asco Asco work pressure switch |
| 24 | | 10033 | Impugnatura per maniglia coperchio Grip for lid handle |
| 25 | | E30900790 | Maniglia coperchio Lid handle |
| 26 | a-b-c-e-f-g | 07817 | Flessibile 3/8" M x 1/2 F L=800 (pentole 100-150-200-300lt) Flexible pipe with O ring M x 1/2 F L=800 (100-150-200-300 l pans) |
| 26 | d-h | 07825 | Flessibile 3/8" M x 1/2 F L=900 (pentole 500 lt) Flexible pipe with Oring M x 1/2 F L=900 (500 l pans) |
| 27 | | 10000 | Gruppo miscelatore monoforo e bocchetta Mixer and spout unit |
| 28 | | 09387 | Guarnizione per valvola di sicurezza coperchio autoclave Seal for safety valve on autoclave lid |
| 29 | | 10004 | Valvola di sicurezza coperchio autoclave Safety valve on autoclave lid |
| 30 | | 16158 | Cardine per molla Pivot for spring |
| 31 | a | 08008 | Molla sx d.4 mm (100-150 lt coperchio normale) Left spring d.4 mm (100-150 l normal lid) |
| 31 | b | 08052 | Molla sx d.5 mm (200 lt coperchio normale) Left spring d.5 mm (200 l normal lid) |
| 31 | c | 08055 | Molla sx d.6 mm (300 lt coperchio normale) Left spring d.6 mm (300 l normal lid) |
| 31 | d | 08093 | Molla sx d.6,5 mm (500 lt coperchio normale) Left spring d.6.5 mm (500 l normal lid) |
| 31 | e | 08052 | Molla sx d.5 mm (100-150 lt coperchio autoclave) Left spring d.5 mm (100-150 l autoclave lid) |
| 31 | f | 08055 | Molla sx d.6 mm (200 lt coperchio autoclave) Left spring d.6 mm (200 l autoclave lid) |

SCHEMA RICAMBI - SPARE PARTS DIAGRAM - ERSATZTEILSCHEMA SCHEMAS PIECES DETACHEES - ESQUEMA PIEZAS DE REPUESTO - ESQUEMA DE PEÇAS

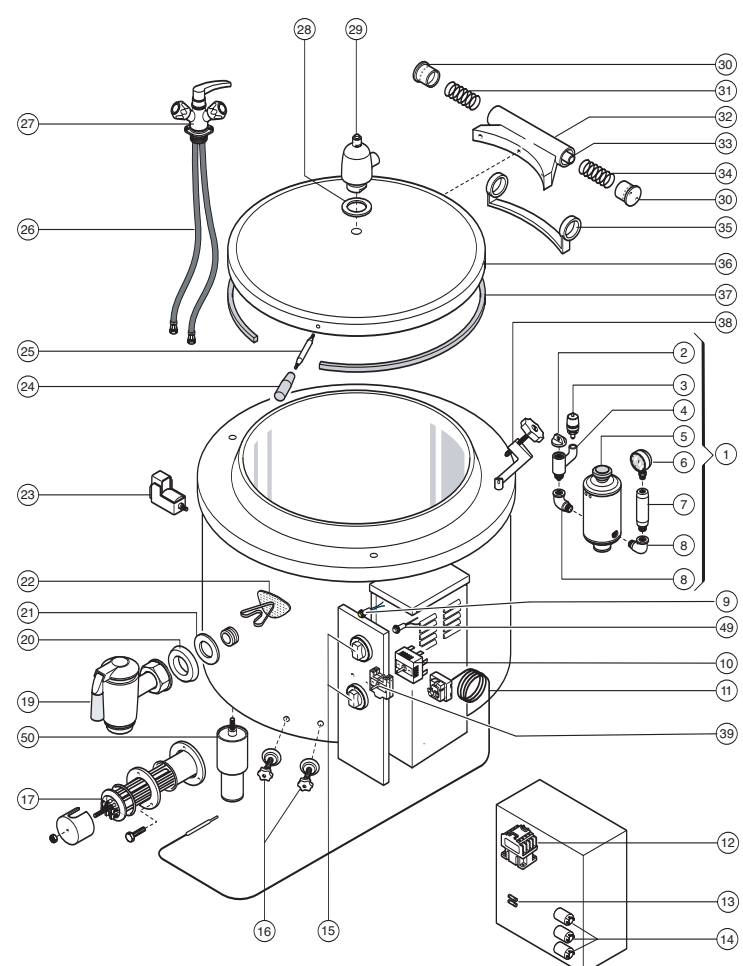
PENTOLA TONDA FISSA INDIRECTA ELETRICA 100 - 150 - 200 ROUND BOILING PAN INDIRECT ELECTRIC 100 - 150 - 200

LEGENDA RIFERIMENTI LEGEND OF REFERENCES

- a) 100-150 lt normale
a) 100-150 l normal
b) 200 lt normale
b) 200 l normal
c) 300-400 lt normale
c) 300-400 l normal
d) 500 lt normale
d) 500 l normal
e) 100-150 lt autoclave
e) 100-150 l autoclave
f) 200 lt autoclave
f) 200 l autoclave
g) 300-400 lt autoclave
g) 300-400 l autoclave
h) 500 lt autoclave
h) 500 l autoclave

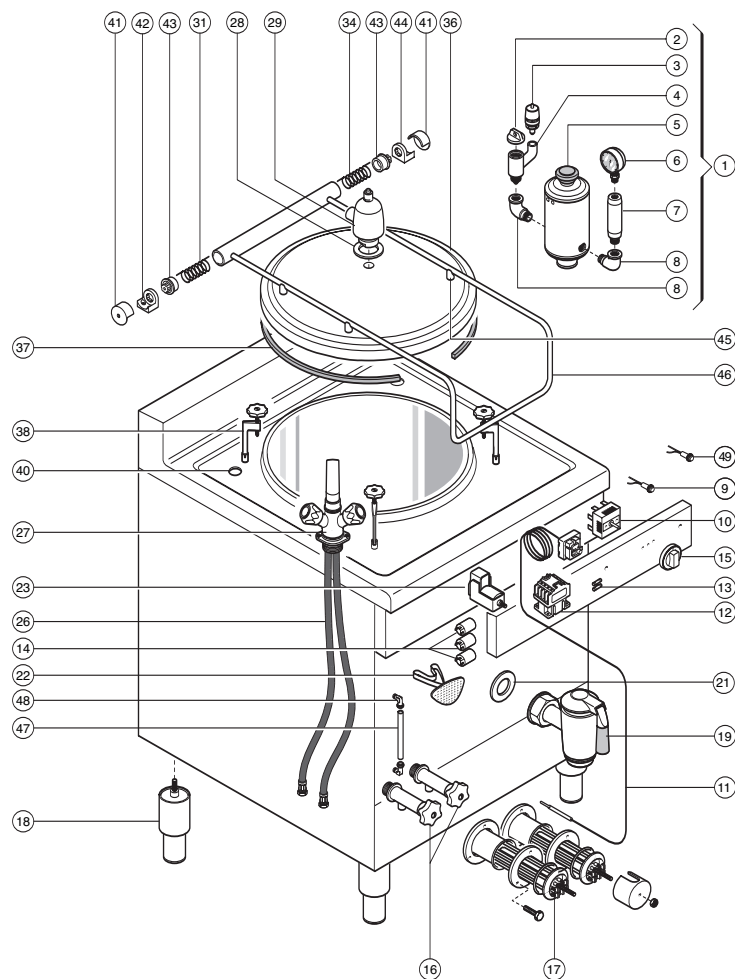


PENTOLA TONDA FISSA INDIRECTA ELETRICA 300 - 400 - 500 ROUND BOILING PAN INDIRECT ELECTRIC 300 - 400 - 500

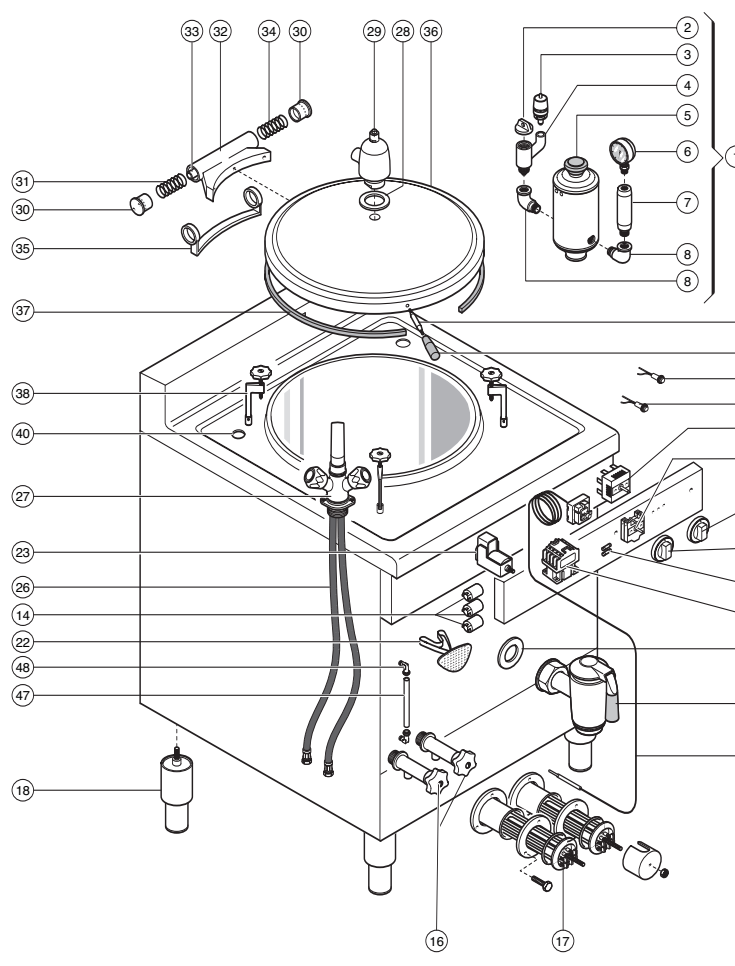


SCHEMA RICAMBI - SPARE PARTS DIAGRAM - ERSATZTEILSCHEMA SCHEMAS PIECES DETACHEES - ESQUEMA PIEZAS DE REPUESTO - ESQUEMA DE PEÇAS

PENTOLA QUADRA FISSA INDIRECTA ELETRICA 100 - 150 SQUARE BOILING PAN INDIRECT ELECTRIC 100 - 150



PENTOLA QUADRA FISSA INDIRECTA ELETRICA 200 - 300 - 400 - 500 SQUARE BOILING PAN INDIRECT ELECTRIC 200 - 300 - 400 - 500



INDICE RICAMBI - SPARE PARTS INDEX

| Rif. Ref. | Modello Model | Codice Code | Descrizione Description |
|-----------|---------------|-------------|---|
| 31 | g-h | 08093 | Molla sx d.6,5 mm (300-500 lt coperchio autoclave) Left spring d.6.5 mm (300-500 l autoclave lid) |
| 32 | a-e | 10005 | Cerniera coperchio pentola 100-150 lt Pan lid hinge 100-150 l |
| 32 | b-f | 10006 | Cerniera coperchio pentola 200 lt Pan lid hinge 200 l |
| 32 | c-g | 10007 | Cerniera coperchio pentola 300 lt Pan lid hinge 300 l |
| 32 | d-h | 10008 | Cerniera coperchio pentola 500 lt Pan lid hinge 500 l |
| 33 | | E30600470 | Tubo centro molla Centre spring pipe |
| 34 | a | 08007 | Molla dx d.4 mm (100-150 lt coperchio normale) Right spring d.4 mm (100-150 l normal lid) |
| 34 | b | 08051 | Molla dx d.5 mm (200 lt coperchio normale) Right spring d.5 mm (200 l normal lid) |
| 34 | c | 08054 | Molla dx d.6 mm (300 lt coperchio normale) Right spring d.6 mm (300 l normal lid) |
| 34 | d | 08083 | Molla dx d.6,5 mm (500 lt coperchio normale) Right spring d.6.5 mm (500 l normal lid) |
| 34 | e | 08051 | Molla dx d.5 mm (100-150 lt coperchio autoclave) Right spring d.5 mm (100-150 l autoclave lid) |
| 34 | f | 08054 | Molla dx d.6 mm (200 lt coperchio autoclave) Right spring d.6 mm (200 l autoclave lid) |
| 34 | g-h | 08053 | Molla dx d.6,5 mm (300-500 lt coperchio autoclave) Right spring d.6.5 mm (300-500 l autoclave lid) |
| 35 | | 10018 | Supporto cerniera pesante Heavy duty hinge support |
| 36 | a | E35400020 | Coperchio pentola 100-150 normale Pan lid 100-150 normal |
| 36 | b | E35400030 | Coperchio pentola 200 normale Pan lid 200 normal |
| 36 | c | E35400040 | Coperchio pentola 300 normale Pan lid 300 normal |
| 36 | d | E35400050 | Coperchio pentola 500 normale Pan lid 500 normal |
| 36 | e | E75600020 | Coperchio pentola 100-150 autoclave Pan lid 100-150 autoclave |
| 36 | f | E75600070 | Coperchio pentola 200 autoclave Pan lid 200 autoclave |
| 36 | g | E75600080 | Coperchio pentola 300 autoclave Pan lid 300 autoclave |
| 36 | h | E75600090 | Coperchio pentola 500 autoclave Pan lid 500 autoclave |
| 37 | e | E30100010 | Guarnizione coperchio autoclave 100-150 lt Autoclave lid seal 100-150 l |
| 37 | f | E30100020 | Guarnizione coperchio autoclave 200 lt Autoclave lid seal 200 l |
| 37 | g | E30100030 | Guarnizione coperchio autoclave 300 lt Autoclave lid seal 300 l |
| 37 | h | E30100040 | Guarnizione coperchio autoclave 500 lt Autoclave lid seal 500 l |
| 38 | | 10030 | Tirante completo per coperchio autoclave Tie rod assembly for autoclave lid |
| 39 | | 01591 | Commutatore 0/1 EGO 0/1 EGO commutator |
| 40 | | 07844 | Piletta di scarico 1/2" completa di dado 1/2" drain with nut |
| 41 | | 09484 | Coperchietto cerniera Hinge cover |
| 42 | | E30800170 | Supporto sx cerniera Hinge pivot |
| 43 | | E30900570 | Cardine cerniera Cardine cerniera |
| 44 | | E30800180 | Supporto dx cerniera Right hinge support |
| 45 | | E30600420 | Distanziale maniglione coperchio pentola 100-150 lt Big pan lid handle spacer 100-150 l |
| 46 | | 09131 | Maniglione inox satinato pentole serie 900 Big satin stainless steel handle for 900 series pans |
| 47 | | 09833 | Tubo vetro livello intercapedine Jacket level glass tube |
| 48 | | 14238 | Coppia gomiti supporto livello visivo Pair of elbows for visual level indicator support |
| 49 | | 13205 | Lampada spia gialla Yellow indicator lamp |
| 50 | | 02730 | Piedino acciaio inox filetto in alluminio M10 Stainless steel foot with aluminium thread M10 |